

明治九年七月

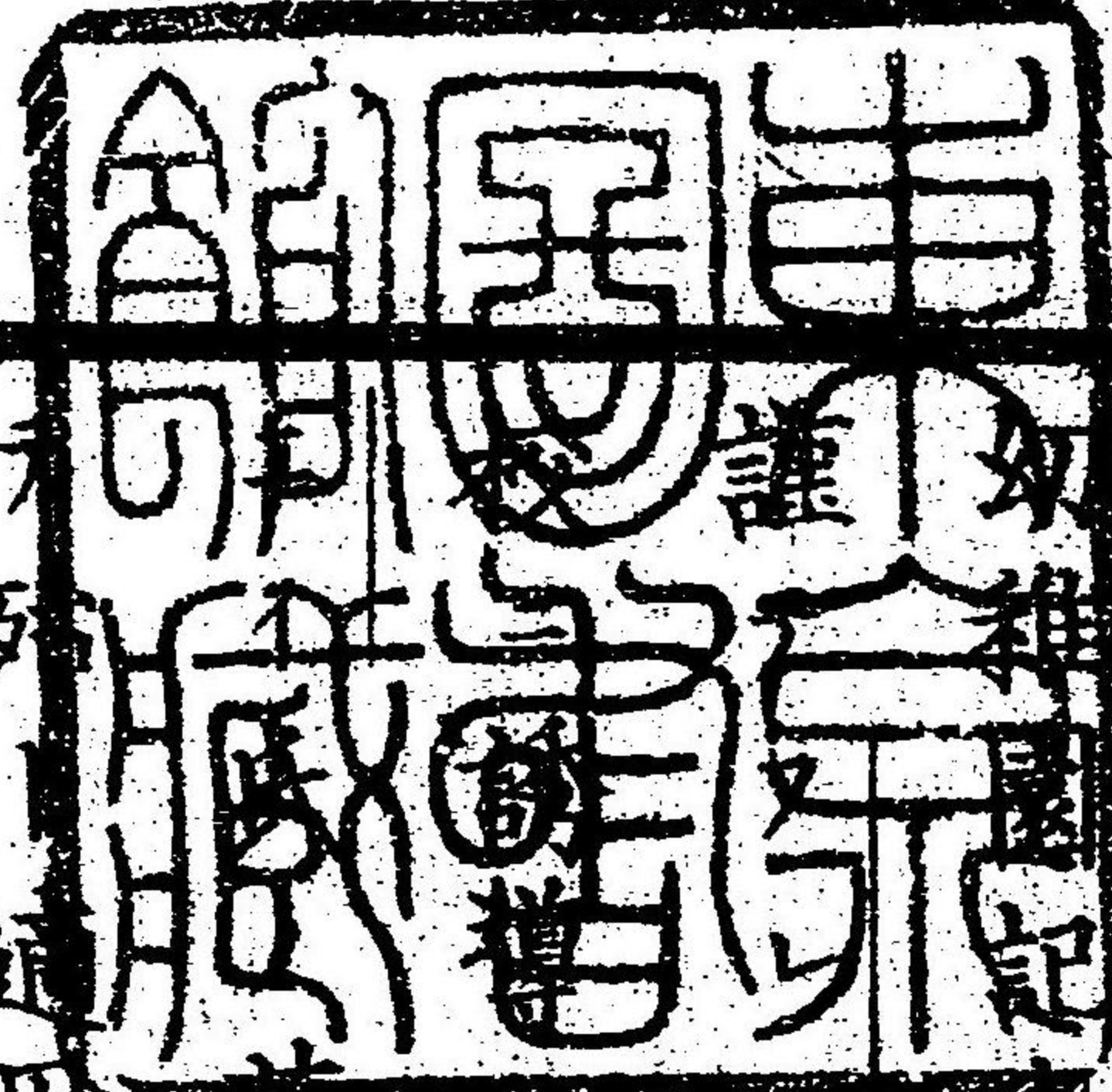
幼稚園記

版權
所有

東京女子師範學校



文部
通學
圖書



如稚園記小序

ル氏ノ創設セシ初歩教育ノ法制ヲ公立學
スルノ小冊子ナル幼稚園ト題スル豎生ダウ
著書ヲ驗閱シ自ラ謂ヘラク是レ其目的ニ於
テ用セリト而テ其書タルヤ簡易ニシテ而モ明

善見女ノ好愛ニ適シテ且ツ教育ヲ益進セリ此書
果善長教師ノ掌中ニ在ラバ必ス當ニ兒女ヲシテ學
務ヲ爲シ
凡ソ人類ハ幸福ト自治トハフレベル氏法制
ノ基礎タリ而メ豎生タウエイ氏ハ善長ナル遊戯及ビ

幼稚園記
卷之二 小序
一
東京市立第一小學校

爽快ナル詩歌ノ方便ヲ以テ此大日耳漫人フレベル氏ヲ指スノ精神ヲ保守セリ師範學校ノ幹事既ニ此幼雅園ノ法制ヲ採用シ即チ監生ダウエイ氏ヲ聘入レテ校内ノ學生教員生徒ニ充ルテ而モ助教ニ此必要ナル課程ヲ授ケシム

一千八百七十一年一月七日

新約克師範學校長

トウマス、ハインドル誌

幼雅園記

關信三譯述

小引

此小冊子ハ廣ク幼雅園ヲ指揮スルニ於テ教師ニ裨益アルノ書ニメ爾後吾輩ノ初歩學校ハ必ス幼雅園ノ法制ヲ以テ起業シ而メ五十乃至百員ノ幼雅ヲ一園中ニ集容スヘキコトヲ陳說セリフレベル氏ノ所謂ル法制ノ卓越ナルモ未ダ此ノ如キノ高度ニ達セス大凡各幼雅園ニ在テハ生徒ノ等級ヲ暫ク區別シ以テ其課ヲ分附スルヲ一大緊要ナリトス然メ其教師ヲ置クヤ師範

學校生徒ノ實際ニ此課程ニ就學セント要スル者ヲ撰
 出シ以テ無給俸ノ助教手タラシムルトキハ一員教師
 ト雖凡其事ニ慣熟セハ至大等級ニ於ルモ亦々不足ナ
 リトセス此ニ於テ各兒女ヲレテ此法制ノ有益ナル勢
 カヲ感受セシムルヲ得ヘシ蓋シ此書ノ著者ハ十餘年
 間自ラ幼稚園教育ニ從事シ其至大等級ヲ指揮セシ實
 際經驗ノ功績ヲ編輯シ以テ將來此法制ヲ熟習セント
 企望スル所ノ諸教師輩ノ爲ニスルノミ

此幼稚園ノ旨趣ニ就テ二部ノ著書アリ即チミス處女
稱ヒーボデイ及ヒミス嫁婦ノマーンノ幼稚園案内

トウ井ーブ氏ノ幼稚園樂園是ナリ是諸師諸母ノ為ニ企
 設シ頗ル貴重スヘキノ書ナリ故ニ吾輩之ヲ黙過スル
 ヲ得スメ諸師諸母ノ其子女生徒ノ幸福ヲ實ニ愛望ス
 ル者ニ保薦セントス然ルニ今此書ハ彼二著書ニ於テ
 殊ニ切要ニメ且ツ補遺スヘキ數般ノ景狀ヲ包括セリ
 中ニ就キ今三箇ノ要件ヲ左ニ列ス

此書ハ大幼稚園ニ於テ不可缺ノ諸般ノ要需ト及ヒ
 一老練教師ノ嚮導ニヨリテ師範學校ノ優等生徒ヲ
 實際ニ教習シ幼稚園教師ヲ造リ成スニ適用セリ
 此書ハ英日兩國ノ邦言ヲ對記スルヲ以テ其幼稚園

ニ施行スルヤ英日兩邦言ヲ并話スル所ノモノハ論
ナレ唯一邦言ノミヲ偏話スルモノニ於ルモ亦々妨
ナレ又同時ニ同負ヲシテ兩邦言ヲ學フコトヲ得セ
レムベシ

此書ニ集録スル句節。ハ最モ精撰ナル謠歌詩賦
及ヒ小説ノ外ニ更ニ同科ノ三種ノ英日書中ヨリ拔
萃シタルモノヲ増加セリ

大教育師フレデリック、フレベル氏ノ幼稚園ヲ創設セシ
原意ハ幼稚園入校ノ志ヲ誘引シ且嬉戲歡樂ヲ以テ文學
勉強ニ結合シ而メ又身食ニ依テ身體ヲ長養スル如ク

意食ヲ以テ心意ヲ長養スルモ亦此ノ如ク容易ニ誘導
シ得ルトノ三箇ニ過ス乃チ同時ニ良心ノ教育モ亦容
易ニ開進スルヲ得ヘシ是幼稚園生徒ノ恒ニ其幸福ヲ甘
受スルヲ以テ欣然自ラ學藝ヲ感覺シ他ヨリ故意ニ教
化スルヲ要セサルノ地位ニ在ルヲ以テナリ爰ニ幼稚
園ニ就テ數箇ノ要件アリ
第一ニ兒女ノ會同ヲ要ス凡ソ人類ナルモノハ彼此親
愛ハ性質ヲ固有セリ中ニ就キ兒女ハ大人ヨリモ甚ト
ス故ニ兒女幼稚園ニ會同シテ教育師嚮導ノ管下ニ親
交愛接スルトキハ彼此互ニ相助ケテ遂ニ其天稟ノ才

能ヲ齊一ニ切磋シ知ラス覺ヘズ周整ナル成人ノ域ニ達スルヲ得ヘシ

第二ニ會場ノ裝飾ヲ要ス凡ソ會場ハ兒女ノ心性ヲ欽慕感激セシメ恒ニ嗜好ニ適切ナルヲ要スルヲ以テ園庭堂屋ヲ高敞快豁ニシ青草艷花飛泉圖書等ヲ以テ裝飾スヘシ然レトモ工藝術及ヒ教育學ノ未タ充分ニ開化ノ度ニ達セサルノ國ニ在テハ其ノ會場ヲ設立スルヤ唯廣濶ニソ要具ノ周備スルヲ要スルノ三未タ麗巧ナル裝飾ニ違アラズ蓋シ要具ノ周備トハ椅子坐床卓子及ヒ體操馳驅ノ場所是ナリ然ト雖モ餘力アルニ於

テハ生花華鬢旗旆圖書及ビ其他ノ嬉遊物ヲ以テ堂屋ヲ裝飾スルニ注意スヘシ

第三ニ幼稚園師ノ適當ヲ要ス此負ニ充ル者ハフレベル氏ノ制定シタル幼稚園ノ學課藝術ニ熟達セシ女教師ヲ要スフレベル氏ノ意ニ謂ク凡ソ慈母タル者ハ其家ニ在テ子女ヲ養育スルニ既此法制ヲ行フヲ得ル幼稚園師タルノ器量アルベシト是最モ贊スヘキノ見ナリ是ヲ以テフレベル氏ハ後來ノ幼稚園師ニ於テ其才能氣力ノ非凡ナルヲ期セザルベシ又其意ニ謂ク凡ソ婦女天賦ノ性質タルヤ教育ヲ以テ扶ルトキハ自ラ此

任ヲ擔當スルノ氣象ヲ養成スヘシ實ニ壯齡婦女ハ思惟ト勢力ト活潑正直ナル性質ト兒女撫育ノ眞愛ト及ヒ普通教育トヲ固有スヘシ之ニ加フルニ此幼雅教育ニ於テ實際上ハ經驗カト道理上ハ智識カトヲ以テスルトキハ此課ニ從事スルモ必ズ其成功ヲ見ルニ至ルヘシ此ノ如ク論スルトキハ幼雅園師ノ任タルヤ頗ル難事ニ似タリト雖モ爰ニ志望スルノ諸教師ヲシテ曾テ失望セシムル勿レ蓋シフレベル氏ハ偏ニ論理ノ意見ヲ以テ將來ノ初學者ニ告知セシノ三實ニ思惟ハ慣習カト快活ナル勢力トヲ有スルトキハ所謂難事

ナルモノモ容易ニ制御スルヲ得ヘシ

第四ニ遊戯物及ヒ玩弄品ノ全備ヲ要ス是レ幼雅園ヲ完全スルノ要件ニシテ其品物ノ如キハ兒女ノ等級及ヒ員數ニ適合ナル算計ヲ以テスタージョル氏ヨリ買取シ或ハ又々其精撰ナルモノヲ要スルトキハ更ニ日耳曼國ヨリ輸入スルヲ得ヘシ

フレベル氏ノ本旨ハ嘗ニ幼稚ヲシテ最初入校スルヲ欽慕セシムルノミヲ以テ足レリトスルニ非ス遊戯歡樂ニ因テ一大緊要ナル目的ヲ間接ニ養成スルヲ其本旨トス其目的トハ兒女輩ノ身ト意トノ勢力ヲ擴充

スルニアリ是レ幼齡ノ時ニ在テハ最モ強壯ナル發覺
 カヲ有レ善ク齊一ノ生長ヲ感受シ或ハ長者ノ嚮導ニ
 於テ殊ニ柔撓ナルヲ以テナリ此ノ如ク既ニ教訓教規
 ノ原質ヲ保存スル所ノ玩戲嬉遊ニ慣染セシ兒女ノ衆
 員ヲ保護スルコトハ敢テ難事ニ非ルナリ只教師ノ要
 務タルハ生徒ノ年齢及ヒ性質ニヨリテ若干ノ階級ヲ
 區分シ而シテ諸般ノ遊戯及ヒ玩弄物ヲ以テ其區分シタ
 ル階級ニ適配スヘシ而シテ兒女輩若シ此課ヲ厭倦スル
 トキハ彼事ヲ以テ交換シ其心情ヲ厭苦セシメサルハ
 シ抑幼稚園ノ主意ハ各兒ヲシテ常ニ遊戯ヲ要事ニ轉

用セシムハキニアリ是レ即チ智力ノ懶眠ヲ警覺シ心
 情ノ鬱塞ヲ開濶シ注意思惟ノニカヲ増益シ且ツ平常
 ノ善習ヲ保養セシムルノ謂ナリ當ニ知ルヘシ勉強ニ
 底涯ナク成業ニ頂巔アルコトナシ故ニ智者ハ常ニ其
 目的ニ達セサランコトヲ恐レテ曾テ自得ノ念ヲ生セ
 スフレバル氏ハ物體教科身體體操心性體操詩歌樂曲
 及ヒ日常會話ヲ以テ前文陳說スル目的ノ要具トセリ
 今吾輩ハ物體教科ノ目的及ヒ使用ヲ茲ニ廣說スルヲ
 要セス唯カーキン氏ノ著書及ヒ幼稚園案内ノ二書ニ
 於テ此科ニ關係スルモノ、部分ヲ拾録シ以テ其趣旨

ノ切要ナルコトヲ讀者ニ保薦セントス然ルニ茲ニ一
事ノ注意スヘキアリ即チ諸般ノ教訓ハ論ナシ其他小
々ナル遊戯ト雖凡訓蒙學ノ教旨ニヨリテ物體教科ト
轉爲スヘキナリ五官ハ外界ノ諸物體ニ因リ正直ニノ
且、完全ナル感得カヲ以テ意氣ヲ擴充スル爲ニ先ツ教
育スヘシ凡ソ兒女ノ未タ感官ノ覺觸セシ諸物ヲ正明
ニ辨説シ得ス或ハ問答ニ依テ之カ注意カヲ喚起シ得
サルニ於テハ其覺觸セシ各物ノ全部ヲ見聞感嗅味シ
盡スコトヲ得サルヘシ然レトモ一度感官ニ於テ新感
動カヲ以テ諸物體ヲ試験シ學ビ得ルニ至ラハ當ニ見

聞感嗅味スルノミナラス所餘ノ兒女ハ論ナシ時トシ
テハ大人ト雖凡發覺シ能ハサル處ノ數百ノ形狀ヲ理
會シ且ツ注意スルコトヲ得ヘシ例ハ生猫ハ兒女ノ
熟知物ナリ然レトモ猫眼ノ眸子ハ透鏡ヲ斜見スル形
ナリ其眸子ハ能ク展擴シ又々収縮セリ或ハ其眼球ハ
綠色ニメ凸形ナリ或ハ其白殼ハ淺綠ニメ純白ニアラ
ス或ハ其臉ハ眼球ヲ半覆シ睫毛ヲ以テ外部ヲ覆フ等
此ノ如ク僅々一猫ノ身體及ヒ其舉動等ニ於テ百般ノ
感得スヘキモノヲ除却シ唯猫眼ノ一種ニ就テ十二個
ノ注目スヘキアリト雖凡注意カノ未タ生セサルニ幾

多ノ兒女之ヲ理會シ得ル乎兒女ヲシテ特殊ノ注意ヲ以テ各物體ヲ試驗スルトキ其感官ヲ演習スルヲ以テ自ラ歡樂ヲ感受センメ而シテ正明ナル國語ヲ以テ其感觸センモノヲ辨說スルニ適當ナラ令ルコトハ教師ノ最大功績ナリ兒女ノ未タ直接ニ見聞セサル所ノ各物ヲ耳傳口授シ徒ニ空話ヤレムルコトハ國語ノ本旨ニ非ス然レトモ自ラ各物ヲ見シ聞シ感センメ而シテ其覺了センモノヲ意中ヨリ實話ヤ令ルコトハ貴重スヘキ美事ト謂フヘシ

物體教科ノ諸勢カヲ増益スルヤ唯感覺及ヒ說話ニ於

ルノミニ非ス亦思惟カニ於ケルモ其功益少トヤス教師ノ未タ諸物體及ヒ其生徒ノ要需ニ於テ思惟スルニ曾テ慣習セサル者ハ唯其事ニ臨テ一往ノ覺知アルノミニ更ニ思惟カヲ發起スルヲ得サルナリ今詩歌散文ノ諸科ニ於テ吾輩往々何ノ問題ヲ以テ初學者ノ思惟力及ヒ正答ヲ喚起センムヘキ數ヲ指示セリ書中陳述シタル例題ニ據テ教師タルモノ容易ニ同例ノ問題ヲ假說スルコトヲ得ヘシ兒女ノ未タ學校ニ入サルヤ其家ニ在リト雖モ恒ニ父兄等ト說話スルニ慣習シタル者ハ自ラ思惟スルコトヲ熟知セシヲ以テ後チ學校

ニ入ルニ及テ教師ノ發問ニ先驅シ其意中ヨリ問題ヲ起シ却テ教師ヲ煩スニ至ル此ノ如キ者ハ實ニ百中ノ一二ニシテ非凡ナル兒女ト謂フヘシ此等ノ兒女ヲ統御スルヤ若シ其問題荒唐無稽ニシテ正答スヘカラス或ハ一定ノ目的モ保存セサルトキハ幾回モ反問シ遂ニ其問題ヲシテ正明ナラシムヘシ少時モ兒女ヲシテ黙然タラシムル勿レ殊ニ其問意ノ左右熟知ノ事物ニ關スルモノニ於テアヤ而ノ兒女ノ問題ヲ答辨スルハ固ヨリ教師ノ任ト雖モ試ニ其自問ニ自答ヤシムヘシ然レトモ一般ノ兒女ニ在テハ教師ノ試問ニ因テ憤勵

セシムルニ非シハ思惟カヲ自發スルヲ得ス所謂ル物體教科ヲ以テ思惟カヲ增益ストハ即チ此輩ノ謂ナリフレバル氏ノ法制ニ於テ此物體教科ノ初課タル者ハ圓球及セ方體物ノ第一第二恩物ヲ以テ成立セリ然ルト雖モ幼稚園案内及ヒ幼稚樂園ニ説明スル所ノ此等ノ教科ハ唯慈母膝上ノ嬰兒及ヒ至幼兒女ノ小級ニ適用スルノミナルヲ以テ吾輩ハ之ヲ詳細スルヲ要セス一般生徒ノ等級ニ在テ物體教科ナルモノハ卓子椅子坐床及ヒ自餘學校ノ用具ヲ以テ起業シ而メ其等ノ分級ニ於テ演習スルノ方法ハ左ニ指示スヘシ幼者ハ長者

ノ答辨ヲ最初ハ衆口同音ニ丁寧反復セシメ而メ後チ更ニ各員ヲレテ逐次ニ復言セシムヘシ其問題トハ曰ク

一 卓子ハ何物ヲ以テ成立スルヤ

一 其各部ハ何ト名クヘキ哉

一 其色其形其量ノ性質如何

此ノ如ク最モ簡易ナル國語ヲ以テ全級同時ニ試問スヘシ然リト雖也

一 何ヲ以テ卓子ハ一平板及ビ若干ノ脚柱ヨリ成立スル乎

一 何ヲ以テ卓子ノ脚ハ二柱已上歟若クハ一柱ナルトキハ最大ニメ且ツ最重ナルモノヲ要スルヤ

一 何ヲ以テ卓子ノ上面ハ平滑ナルヤ

一 何ヲ以テ卓子ノ脚ハ平等ナルヲ要レ長短アルヘカラサルヤ

一 何ヲ以テ卓子ハ時アリテ抽斗ヲ要スル乎

此ノ如キ諸般ノ問題ヲ以テ長者級ノ一分及ヒ少者ノ各自ヲレテ思惟セシムヘク誘導スヘシ乃チ同時ニ於テ卓子ハ云々ノ方法ニヨリテ某物品ヲ保容スル爲ニ抽斗ヲ要ス等ノ如キ其意義ヲ完全レタル格言ヲ以

テ正答スヘク注意スルヲ要ス又少者ノ一分級ハ頗ル簡易ノ言語ヲ以テ各物ノ稱目及ヒ其性質ヲ屢々反復重言セシムルヲ要ス曰ク此ハ是レ卓子ノ上面ナリ卓子ノ抽斗ナリ曰ク卓子ハ楕圓ナリ或ハ方形ナリ或ハ圓圓ナリ以上此ノ如ク問答說話ヲ以テ其注意カト及ビ思惟カトヲ慣習セシムルコト半時間ナルヲ定期トスヘシ是レ生徒ノ心意ヲ疲耗セシムルコトナキ課業時間ノ最モ長キモノトス

第三第四乃至第七第八ノ恩物ハ四五歳兒女ノ最幼級及ヒ五歳已上ノ最劣ナル生徒ノ要需ニ適用ス此等ノ

恩物ハウヰーグ氏ノ著書ニ於テ殊ニ詳説セリ教師ノ始テ一新恩物ヲ搬出スルヤ兒女ヲノ卓子ノ周圍ニ圍立セシメ問答法ヲ以テ其一物體ヲ説明スルニ半時間ヲ費スヘシ而シテ記説此形ヲ以テ未説ノ彼形ヲ擬設セシメ或ハ此形ハ外界ニ於テ何物ニ類似スルヤヲ申陳セシメ以テ其想像及ヒ假設ノニカヲ鼓舞スヘシ其時ニ當テ所餘ノ生徒モ亦適當ナル恩物ヲ授リ適意ニ別級卓子ノ周圍ニ遊戯セシメ而シテアリテハ低聲ヲ以テ說話スルヲ許スヘシ每級終業ノ後ニ教師必ス別級生徒ノ演習シタル成績ヲ驗査シ或ハ試ニ問題ヲ投メ

答辨セシメ其正當ナルモノハ之ヲ贊揚シ以テ其志氣ヲ獎勵スヘシ此ノ如ク各級ヲシテ順次ニ適當ナル物體教科及ヒ口授演習ニ從事セシメ其間他ノ等級モ殊ニ看守ノ喧噪ナラサテ令ルヲ要ス
第十第十一乃至第十九ノ恩物ハ唯六歳及ヒ七歳兒女ハ等級ニノミ固有セシムヘシ而シテ第二十即チ各物假造戯器ノ恩物ト及ヒ圖畫ノ兒女記憶力ヨリ模寫シ漸ク其形像ノ何物タルヲ認許スヘキモノトノ如キハ是レ平均七歳ハ兒女等級ニ要求スヘシフレベル氏ノ創製シタル色紙編紙厚紙木片濕豆糸金等ノ諸般ノ玩戲

物品ハ外界各物ノ形像ヲ擬造シ以テ看官ヲシテ自ら真物想像ノ感覺ヲ生起セシムルノ精巧ニ至ラレムルヲ其目的トシ最モ要須ノ一課ナリ
今吾輩ハ爰ニ因テ論說スヘキ一事アリ曰ク凡ソ教育ノ目的ニ就テハ醫師ト教師トノ意見一致スルヲ要スヘシ普通初步學校ニ七歳已下ノ兒女ヲ入學セシムルコトハ益ナキノミナラス其害タル亦少トヤス況ヤ四時間已上ノ日課ヲ期スル學校ニ於テヤ凡ソ四五歳乃至七歳ノ兒女ハ幼稚園ニ於テ教育スヘシ然ルトキハ空シク幼齡ノ光陰ヲ消過セヌ又其氣力ヲ擴充ス

ルノ大益アリ然レ凡偶非凡ナル兒女ノ身體健強ニシテ
心性誠實ナル者ノ如キハ是レ則チコノ範圍ノ外ニア
ルモノナリ吾輩今更ニ論セントスルノ一課ハ心性ノ
演習ナリ此一項ハ物體教科ヲ助クル所以ニシテ幼稚
園ノ其他演習ニ比スルニ最モ切要ナルモノトス然レ
此課ハ物體ハ唯兒女ノ想像上ニアルモノナリ故ニ吾
輩此課ヲ心性體操ト目スルモ亦妄稱ニアラス而シテ
書ノ赴向スル處ハ各級生徒ノ大率同時ニ從事スヘキ
此心性演習ヲ要ス是ニ於テ吾輩編輯ノ章句分テ三科
トス曰ク樂曲調和ハ謠歌曰ク兒女暗誦ハ詩賦曰ク幼

稚嗜好ハ小説ナリ

第一科下ニ於テ謠歌ヲ授業スルノ方法ハ教師先其全
篇ヲ唱誦スヘシ次ニ其唱誦セシ篇中ニ新事異義アル
トキハ問答法ニヨリ兒女ノ爲ニ之ヲ説明レ而シテ後其
全篇ノ義意ヲ試問スヘシ茲ニ教師ノ爲ニ忠告スヘキ
一聖則アリ謂ク生徒ノ未タ其意義ヲ解レ得サルノ歌
篇ヲ徒ニ暗記セシムル勿レ其曲調艶和ニシテ愛唱ス
ハキ歌篇ハ其意義ヲ兒女ノ意中ニ感了セシムルヲ要
ス
又更ニ教師ノ要務タルハ全級生徒ノ記憶上ニ謠歌ノ

全篇ヲ感得セシムルニアリ而シテ其法タルヤ懇口ニ生徒ヲ看守ノ其聽感ノ錯亂ナラサルトキ歌篇ハ二句ヲ一組トシ教師自ラ一時ニ三四回唱誦シ而シテ生徒ノ既ニ學了シタルニ四或ハ六句ヲ全級ト共ニ丁寧復唱シ上等級各員ノ全篇ヲ記憶シ得ルニ至ルヘシ此ノ如ク教習スルトキハ下等級ト雖モ一二年間ニシテ自ラ謠歌ニ慣習シ勞苦ヲ覺ハスメ學フコトヲ得ヘシ○次ニ曲調ヲ論スルニ教師先ツ三四回之ヲ獨謠スルヲ要ス而シテ後生徒ノ若干員正ク其曲調ヲ倣フヲ得ヘシ然レ其曲調ノ整和ナルヤ童女ハ容易ニ學ビ得ルト雖モ童

男ノ能ク曲調ヲ倣フニ通スル者ハ實ニ百中ノ十員ニ過キサルヘシ而シテ其不適當ナル者ハ耳語ノ如キ低聲ヲ以テ能倣者ノ謠唱ニ隨伴セシムヘシ然レモ其高聲ニシテ全級ノ謠唱ヲ妨ル如キハ最モ注意ノ禁止スヘシ此ノ如クナルトキハ全級生徒欣然此課ニ從事シ而シテ謠歌ノ曲調果シテ陳腐ナラサルトキハ實ニ兒女ノ爲ニ大宴樂ト謂ヘシ然レ後兒女輩ノ其記憶力ヲ以テ一二篇ノ謠歌ヲ吟唱レ得ルニ及シテ情性ヲシテ快活ナラシムル爲ニ毎朝課業ヲ始終スルニ必ス一篇ヲ謠吟レ以テ兒女ノ情性ヲ快活ナラシムヘシ凡ソ幼齡兒女

幼科目録 卷之一 小引 十四 東京女子師範學校

ヲレテ倦却セシメ易キ所餘演習ノ如キハ常ニ此誦唱
 ヲ以テ其困憊ヲ慰勞スヘシ即チ體操ハ若干遊戯ハ大
 約ハ必ス誦歌ニ合調スルヲ要ス

第二科モ亦其授業ノ方法ニ於テハ第一科ト異ナルコ
 トナシ教師先ツ其全篇ヲ朗誦シ後ニ問答法ヲ以テ其
 一分ヲ講シ以テ兒女ノ注意カヲ引テ其妙趣ヲ感得セ
 シムヘシ而シテ後チ生徒ヲレテ一次ニ詩句ノ一對ヲ初
 ハ異口同誦後ハ各員別誦ニ復習セシメ終ニ全篇ヲ記
 憶スルニ至テ止ムヘシ然レモ若シ長篇ナルトキハ唯
 其一分ヲ記憶セシムルモ可ナリ大凡ソ一般ノ生徒ハ

初ニハ漸ク詩篇ノ一分ノミヲ授リ得ルト雖モ屢時暗
 誦スルニ慣習スルトキハ遂ニ全篇或ハ其大分ヲ勞セ
 スシテ學ビ得ヘシ兒女ノ各自ニ詩篇ヲ別誦スルニ當
 テハ殊ニ注意シテ其發音ヲ緩クノ且ツ明カニ善ク聽
 者ヲ感動セシムヘキヲ要ス又其全員同誦スルトキハ
 嚴ニシテ而モ合調ナルヲ要ス而シテ其讀誦スルヤ每句ノ
 結音ヲ急斷セシムヘカラス抑幼稚園ノ諸課ハ故意ニ
 丁寧精良ニ演習セシメ兒女ノ意中ニ終身憶持ノ志レ
 サルヲ要旨トス

第三科ハ唯以上二科ト等ク幼稚ヲ益スルノミニ非ス

更ニ高尚ナル論理及ヒ説事ノ方便ヲ以テ兒女輩ヲ教
育スルヲ專要ノ目的トス此科ヲ授業スルノ方法ハ兒
女輩ヲシテ能ク其趣意ヲ記憶セシメ自ラ容易ニ説話
シ得セシメン爲メ教師先ツ二三度陸續之ヲ口説スヘ
シ非凡ナル兒女ノ最初ヨリ此業ニ堪ユヘキ者僅々數
員アリト雖凡一般ノ生徒ハ問答法ヲ以テ其亂雜ナル
言語ヲ助ル處ノ教師ノ校正ニヨラスンハ容易ニ茲ニ
至ルヲ得ヘカラス又未タ此演習ニ適當ナラサル最幼
級ノ兒女ヲ感動セシムルハ教師口説ノトキ問答法ヲ
以テ再三小説ヲ復説スルニアリ是唯經驗ニ依テ其實

ヲ得ヘシ容易ニ筆端ニ詳説スルヲ得サル所ナリ此書
ニ記載スル小説ハ其數多トセス是レ教師タル者事ニ
當テ意ノ如ク新小説ヲ假説シ得ヘキヲ以テナリ然リ
ト雖凡其假説スル所ノ小説ハ兒女ノ嗜好ニ適シ善ク
其輩ヲシテ感動セシムヘキ簡短ニシテ且ツ快活ナル
語詞ヲ以テシ而シテ自ラ其心性中ニ良徳ノ擴充スヘキ
モノヲ要スヘシ未タ人事世態ヲ辨知シ得サル幼者ニ
俄然徳行ヲ直諭シ人倫ヲ嚴解スル等ハ教育者ノ事業
ニ於テ最劣ナルモノト云ヘシ此ノ如ク此科ノ方法ニ
於テ自ラ徳行及ヒ宗教ノ妙域ニ兒女輩ヲ誘引スルヲ

得へし。是レ豈良心教育ノ一基本ナラスヤ
二國ノ邦言ヲ同時ニ演習スル所ノ幼稚園ニ於テハ兩
言ニ并達セシ一員教師ヲ任用センヨリハ寧ロ各邦言
ノ國人ナル教師ノ二員ヲ置クヲ可トス然レモ其二教
師ハ固ヨリ同級ニ於テ一時ニ從事スヘカラス互ニ交
代スルヲ要ス抑二國ノ邦言ヲ演習スルヤ敢テ難事ニ
非ルナリ而シテ又此法制ニ依ルトキハ啻ニ二言ヲ并習
スヘキノミナラス又其本國ノ邦言ヲモ端正ニ話セシ
ムヘキヲ得ヘシ而シテ其授業時間及ヒ努力ノ勞モ一邦
言ヲ學習スル通常法ニ比スルニ敢テ過度ナルヲ要セ

サルヘシ一員教師ニシテ二邦言ヲ并授スルトキハ自ラ
各言互ニ錯雜スルノ害アリ是レ今吾輩ノ幼稚園ニ於
テ各言ノ國人ナル二員教師ヲ要スル所以ナリ然リト
雖モ教師當ニ其二員ナルヲ好マサルヘシ是レ此員ノ
授業スル時ハ彼員ハ兒女背後ニ停立シ其業終ルヲ待
チ而シテ業終ルトキ背後ヨリ進行スル等ノ舉動ヲ嫌フ
ヲ以テナリ然レモ此ノ如クスルトキハ外國方言ノ學
課ニ於テ(此書及ヒ幼稚園ノ法制ニ依ルニ)生徒ノ受業
上ニ容易ナルハ論ナシ又教師ノ傳習スルモ頗ル容易
ナリトスヘシ

心性體操ニ於テ左ノ演習ヲ要用スヘシ
 物體教科ノ法制ヲ以テ更ニ一數乃至百數ヲ順次ニ暗
 誦スルコトヲ得セシムヘシ即チ窓版卓子椅子坐床及
 ト兒女ノ員數等ヲ數ヘシムヘク又杖挺ニ依テ指點シ
 以テ一二三等ノ加減法ヲ傳習スヘシ
 一週一月及ヒ一年間ノ日數又一年間ノ週數月數及ヒ
 季數并ニ一週間ノ日次一年間ノ月次及ヒ四季ノ順序
 ヲ記憶セシムヘシ而シテ時計器ニ依テ時刻ヲ告知セシ
 ムルコトハ唯最上級兒女ノ演習課ニ収ムヘシ
 幾何術ノ體及ヒ形ノ最モ簡易ナルモノヲ以テ亦物體

教科ト爲スコトヲ得ヘシ而シテ此課ハ所謂ル第一恩物
 ノ機術ニヨリテ適用スヘキナリ今先其體ヲ以テ起業
 セントス曰ク兒女ヲレテ立法體六面平行方形三菱形
 及ヒ金字形ノ面端隅角幾許アルヤヲ陳セシメ而シテ又
 球體ハ唯一圓面ヲ具シ卵形ハ稍ヤ二圓面ヲ具シ半球
 體ハ圓平二面及ヒ一圓端ヲ具シ長圓體ハ二圓端及ヒ
 一長圓面ヲ具シ及ヒ圓錐形ハ平尖二面及ヒ一銳點ヲ
 具スルコトヲ陳セシムヘシ後ニ形ハ正角長方形ヲ以
 テ其科ヲ始メ次ニ數般ノ方法ヲ以テ何物ヲ直角ト名
 クヘキヤヲ譬說セシムヘシ又生徒ヲシテ室内ノ器具

ニ於テ正角長方形ノ形像ヲ見ルヤヲ告ケシメ且ツ銳
鈍二角ト正角長方形トノ區別ヲ辨セシムヘシ
植物動物及ヒ其產物ノ如キ自然物體ノ物體教科ニ於
ル大ニ幾何術ノ説明ヲ要スヘシ故ニ今諸科ノ末章ニ
於テ其略表小圖ヲ増加シ以テ兒女ノ玩弄ニ供ス其益
亦少カラサルヘシ

夫兒女ノ幼稚園ニ適齡ナル輩ノ體操課ハ最モ輕易ナ
ルモノヲ要ス茲ニ就テ三重アリ

第一ニ立坐。二位ノ舉動ナル體操ニ依テ身心ノ連結
ヲ弛緩スルコト

第二ニ生徒ノ健康及ヒ其四肢ノ安易ニシテ且ツ温
雅ナル容儀ヲ顯スコト

第三ニ兒女輩ヲシテ韻節ヲ愛シ氣力ヲ保チ且ツ爽
快ナル品行ヲ慕フノ心志ヲ勵マサレムルコト

以上ノ目的ヲ扶持セント欲セハ謠歌若クハ彈琴ヲ以
テ相ヒ隨フヘク而シテ立歩ノ體操ヲ交換スルヲ要ス茲
ニ體操演習ニ於テ各種アリト雖モ吾輩今唯其最モ緊
要ナル二三ノ體操ニ注意スヘシ凡幼齡ナル兒女ノ歩
立及ヒ坐様ノ直ニノ且ツ雅ナル者殆ト稀ナリ多クハ
常ニ起居ノ齊整ヲ得ス曰ク右足若クハ左足ヲ以テ偏

曲スルモノアリ或ハ片膝若クハ兩膝ヲ内外ニ運轉スルコト過度ニシテ唯足趾ヲ役スル者アリ或ハ唯此足ノ脚板ヲ以テ歩行シ而ノ他足ハ唯其足趾若クハ其踵ヲ輕役スル者アリ或ハ逍遙若クハ坐居スルトキ身體ヲ屈スル者アリ此ノ如キノ容儀ヲ糾正スルコトハ幼稚園師ノ最モ注意スヘキモノナリ然レモ其實績ヲ得ルヤ唯屢時ノ經驗ニヨルノミ又更ニ缺クヘカラサル一種ノ幼稚園體操アリ曰ク兩脛ヲ密附シ趾ヲ開キ踵ヲ合シ而ノ兩脚板ニ於テ身體ノ下部ヲ堅立シ唯其上部ヲ屈曲セシムヘシ其屈曲スルヤ或ハ右或ハ左或ハ

硬膝ニヨリテ半月形ノコトク前後ニ撓折スルヲ要ス此ノ如クシテ其極度ノ體操ヲ成シ得ルトキハ坐勞シタル身體ヲ弛緩シ且ツ隔膜ヲ運動スルヲ以テ能ク活氣及ヒ勢カヲ増生スヘシ又數箇ノ體操アリ善ク身體ノ安易ニシ且ツ温雅ナル容色ヲ現出セリ吾輩左ニ掲載ス

第一此一足ニ依テ片立シ而ノ他ノ一足ヲ漸次ニ曲折シ膝形ノ直角ニ至ルニ及テ止ムヘシ此ノ如ク兩足互ニ交換スルヲ要ス

第二右足若クハ左足ノ前部ヲ以テ交々跳躍スヘシ

而ノ足踵或ハ脚板ニ於テスヘカラス是レ頭腦ニ影
響スルヲ以テナリ

第三兩足ヲ密合シ其足趾ヲ峙立シテ以テ五體ヲ起
舉シ而ノ兩踵ニ依テ其偏向ヲ平均スヘシ

第四地上ニ堅立スルトキ兩足ノ位置ヲシテ初ニ兩
脛ヲ密附レ兩踵ヲ合著シ而ノ其趾ヲ開出セシ足趾

ヲ再ヒ合附ノ兩足ノ全形ヲ反置スヘシ此ノ如ク屢
次ニ經驗シテ遂ニ兩足一水平形ヲ擬成スルニ至テ

止ムヘシ其間所餘ノ體部ハ曾テ動搖セサルヲ要ス
第五此一膝ヲ以テ體ヲ起舉シ彼一足ヲ一步前面ニ

立テ以テ半跪ノ形ヲ爲シ而ノ身體ノ上部ヲ前後ニ
動搖スヘシ

第六兩足ヲ數寸距離ノ平行形ニ擬成シ左右ニ其運
動ヲ爲サレムヘシ其間趾踵交換ノ沈著不動ナル五

體ヲ起舉スルヲ要ス慣習漸ク熟スルトキハ遂ニ此
體操ヲ速疾ニスルコトヲ得ヘシ

腕筋及ヒ關節等ヲ百方ニ運動スルニ就テ數事ノ茲ニ
默過スヘカラサルモノアリ曰ク水平形ノ直腕ニ於テ

諸指ヲ強屈極伸スルニ於テ最モ注意スヘキヲ要ス又
直角形ニ於テ前後上下ニ其拳ヲ曲折シ而メ其強直ナ

ル腕ヲ屢次ニ動轉スヘシ此ノ如キノ體操ハ書法及ヒ
畫格ノ爲ニ最モ必要ナル諸筋ヲ強健ナラ令ルノ演習
ナリ

跳舞體操ニ各種アリト雖凡令吾輩ハ身體ヲ旋轉シ若
クハ旋轉スルコト無クシテ前後ニ二步三步或ハ數步
一次ニ片足ノ前部ニ於テ合調進退スルコトヲ推薦ス
教師ノ善ク思惟スル者ハ幼者ノ爲ニ艷麗快樂ニメ且
ツ健康ナル體操ヲ自ラ發見スルヲ得ヘシ而ノ其體操
ハ各種ニ其自名ヲ附スルヲ要ス是レ教師ノ將ニ生徒
ヲシテ其體操ニ從事セシメントスルトキ能ク單語ヲ

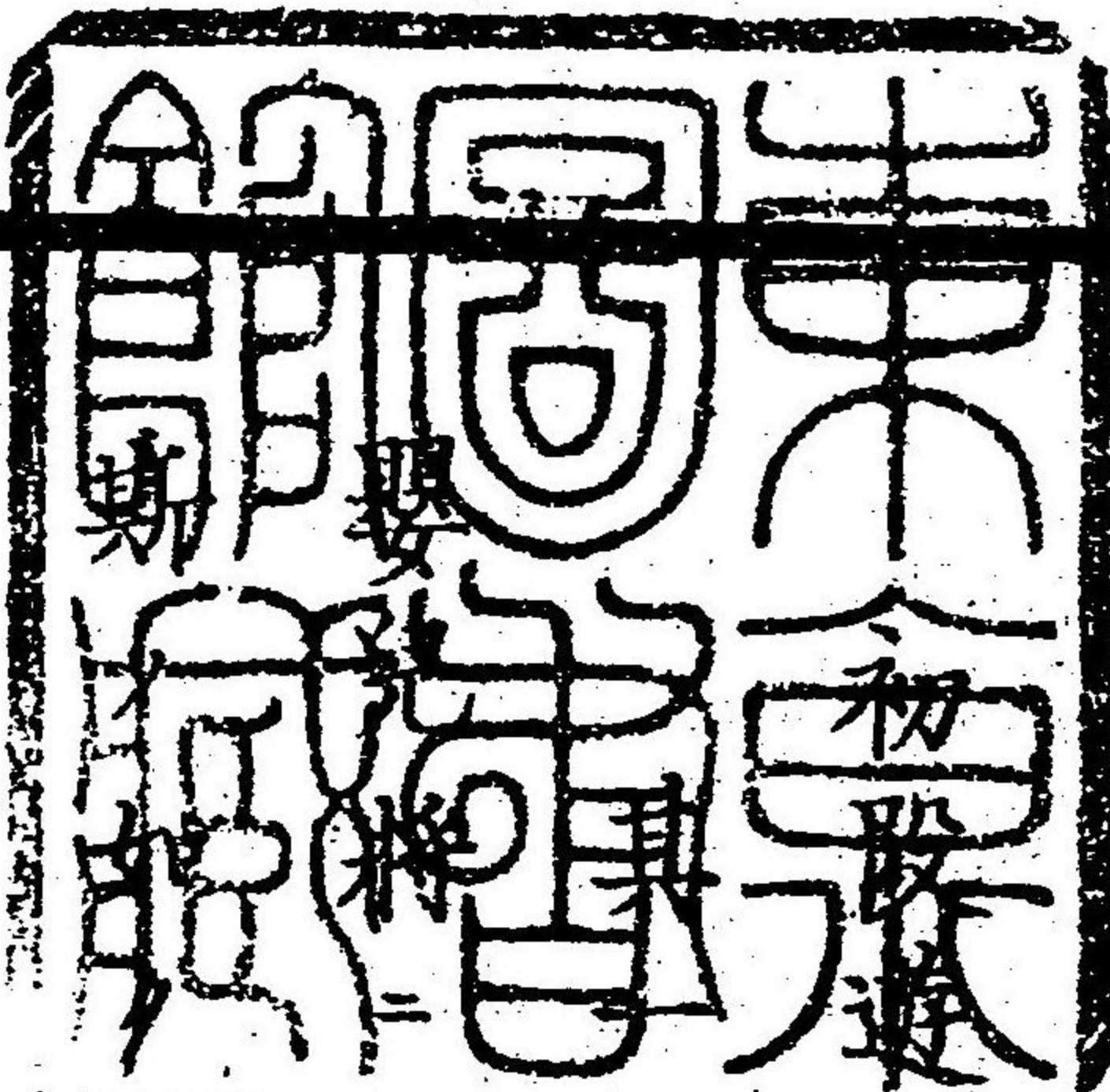
以テ處分指揮スルニ簡便ナルヲ要スルヲ以テナリ凡
ソ跳舞體操ハ最モ快巧ニレテ實ニ人類ノ舉動ハ常ニ
艷麗ナル此ノ如キヲ兒女ヲシテ感慕セシムヘキヲ
要ス又兒女ヲレテ其身體ヲ健康温雅韻節且ツ從順ニ
役使スルニ於テ愉然愛慕セシムルヲ要スヘシ抑此體
操科ヲ以テ滑稽ニ變用スルハ生徒ノ最モ避クヘキコ
トナリ生徒ノ最幼級殊ニ最劣ナル者ト雖凡必ス上等
級ノ就課演習ノ時間ヲ空費セシムヘカラス必ス別課
體操ノ教育ヲ受ケシム是レ他日正科體操ニ進入スル
ヲ得ルノ階梯ナリ此ノ如ク幼稚園師ノ最モ善良ナル

者ノ其生徒ヲ統御スルヤ嚴ニノ且ツ親愛アリ即チ慈母ノ愛子ニ於ケルカ如キヲ失ハサルヘレ
 幼稚園ニ於テ殊ニ專要ナル體操ノ茲ニ結科スヘキモノハ謠歌ヲ以テ結合セル競馳及ヒ競歩ナリ吾輩茲ニフレベル氏ノ創設セル此科ノ各種ヲ兒女ノ爲メニ更ニ保薦セントス

凡ソ幼稚園師ナル者ハ兒女輩ノ常ニ幸福ニ安シスルヲ以テ能ク其課ニ從事ノ曾テ倦勞ヲ覺ヘレノサルノ法制ニ於テ以上既說ノ體操及ヒ以下將說ノ遊戯ヲ成果セシマルヲ以テ其目的トスヘレ而ノ兒女演習ノ要

旨タルヤ早ニ怠惰ヲ預防シ恒ニ遊戯ヲ以テ事功ヲ表シ且其心志ヲシテ遊戯スルニ自ラ目的アラ令ルニアリ此ノ如ク一二年間或ハ四年間預備スルノ兒女ハ後初步學校ノ根本演習ニ於テ進歩スルヤ果シテ速疾ナルヲ期スヘレ而メ事業ノ何物タルヲ問ハス終身ノ行路ニ於テ其益少カラスト謂ツヘレ

○第一科 謠歌



初級課

篇動搖

後ニ倒ントス我當ニ前ニ扶持スヘシ此兒
 損傷セス却テ遊戯ノ樂境ニ入ル

教師其前ニ嬰兒ヲ立タレメ自ラ兩足ヲ以テ其兩足ニ
 觸合シ以テ其體軀及ヒ四肢ヲ強硬ナラシメ然メ後チ
 嬰兒ノ兩手ヲ把リ前後ニ標搖スルトキ此謠歌ニ和シ
 以テ嬰兒ヲシテ自ラ動搖遊戯ノ樂境ニ入ラシムヘシ
 此遊戯ヲ以テ亦衆多ノ兒女ヲ同遊セシムヘシ謂ク兒

女ヲ一列ニ二負ツ、彼此對立セシメ而メ此負ノ兩足ヲ彼負ノ兩足ニ觸合レ俱ニ兩脛ヲ直ニレ兩腕ヲ展ヘ互ニ把手スルトキ或ハ推レ或ハ牽キ以テ謠歌ニ和シ動搖ノ遊戲ヲ得サレムヘレ

其二篇攀木

小童喬木ニ攀リ其影高メ微ナリ、跳フヤ雀兒ノ如ク、樂ムヤ燕子ニ似タリ、視ヨ小童ノ愉然微笑スル瞬間ニ、忽チ聞ク裂サカ焉爆バク焉又落オチ焉聲左腕ハ其手及ヒ五指ト共ニ喬木ニ擬シ右手ハ小童ノ木ヲ攀チ雀跳スルノ狀ヲ表スヘレ斯ノ如ク容態セシ

トキ忽然發聲レ落オチ矣ト呼フノ機發ニ右腕ヲ疾ク直降レ以テ某地即チ小童落下ノ處ト假設セシ點ヲ指スヘレ斯ノ如キノ一舉一動逐次ニ教師先ツ其容儀ヲ示スヲ要ス

其三篇擺子

袖裡ノ時辰表眠ラサルモ亦理アリ、擺子鳴テ止マス、憂々又鏘々、塔上ノ自鳴鐘、風雨モ敢テ怖レス、霜朝又凍夜警戒常ニ自ラ鳴ル、

群兒ノ圍繞メ環立スルトキ各其片腕ヲ直垂レ前後ニ

之ヲ振搖セシメ以テ擺子ノ動轉ニ擬スヘシ或ハ時辰表ヲ票セントスルトキハ唯各兒ノ一指ヲ上ヘ向ケ振搖セシメ以テ其擺子ニ比スヘシ然リ而メ其謠唱スルヤ腕指ノ振搖ト共ニ漸次急調ナルヲ要スヘシ

其四篇盲想

吾儕共ニ遊フ時吾儕樂ミ且悦ス吾儕豈風雨ニ關セシヤ吾儕固ト鬱悶ナシ
吾儕ノ一友今マ消失セリ此ハ是レ誰ナルカ君自ラ盲想セヨ果メ盲想ヲシテ謬誤ナカラシメハ滿室ノ快樂唯君ニ在リ

盲想

此篇ハ群兒ノ團坐環立若クハ旋行スルトキ謠フヘシ謂ク手巾ヲ以テ一兒ノ兩目ヲ蔽ヒ以テ盲者ニ擬シ然ノ後チ教師更ニ一兒ヲ黙指ヲ竊ニ室外ニ出テレメ盲者ノ唯盲察暗想ヲ以テ其消失セシ兒ハ誰ナルカラカ告セシトキ再ヒ其消失セシ兒ヲ招回シ其席ニ復セシムヘシ

凡盲想遊戲ニ各種アリト雖モ其遊フヤ常ニ此謠歌ト合調スヘシ其一ニ謂ク盲想者ヲ突然背後ニ轉向セシメ教師自ラ帽子若クハ手巾ヲ以テ座中ノ一物ヲ蔽藏シ唯其盲想ニヨリテ蔽藏品ノ何物タルヲ公告セシム

或ハ盲想者ヲ蔽目ノ閑坐セシメ唯品物ノ外面ニ汎然
觸手ノ其何物タルヲ公告セシムヘシ斯ノ如ク方ニ其遊
戯スルニ際スルヤ必ス此第二篇ヲ謠ヒ以テ合調スル
ヲ要ス

其五篇猫鼠

謠猫彼處ニ埋伏シ、鷓鼠此處ニ逸遊ス、誰カ怪シヤ猫
ハ固ト捕鼠ノ謠獸ナルヲ噫ア小鼠慎イノヤ、噫ア小鼠當ニ
逃ルヘシ、

群兒ノ一圓隊中ヨリニ負ヲ擢出シ甲ヲ圈外ニ立タシ
メ以テ謠猫ニ擬シ乙ヲ其内ニ止メ鷓鼠タルヲ表セリ

其五篇

斯ノ如ク列次整頓セシトキ圈外ノ謠猫其内ニ跳入シ
鷓鼠ヲ捕ント百方精カスルヲ以テ圓隊ノ群兒モ亦其
謠猫ヲ拒絕シ勉テ鷓鼠ヲ保護セントスルノ動作ヲ爲
シ以テ一種ノ遊戯トスヘシ

其六篇農夫

知ルヤ否ヤ農夫ノ何事ヲ爲スヲ知ルヤ否ヤ農夫ノ
何事ヲナスヲ君知ラスヤ農夫ノ如何カ弊麥ヲ播種
スルヲ視ヨ是レ當ニ然ルヘシ農夫ノ播種當ニ然ル
ヘシ、視ヨ農夫ノ播種當ニ然ルヘシ、視ヨ農夫ノ弊麥
ヲ播種スル當ニ然ルヘシ、

其六篇

君知ラスヤ農夫ノ如何カ舞麥ヲ刈獲スルヲ、視ヨ是
 レ當ニ然ルヘシ農夫ノ舞麥ヲ刈獲スル當ニ然ルヘ
 シ、
 君知ラスヤ農夫ノ如何カ舞麥ヲ刈獲スルヲ、視ヨ是
 レ當ニ然ルヘシ等
 君知ラスヤ農夫ノ如何カ舞麥ヲ打落スルヲ、視ヨ是
 レ當ニ然ルヘシ等
 君知ラスヤ農夫ノ終業セシトキ如何カ休憩スルヲ、
 視ヨ是レ當ニ然ルヘシ等
 君知ラスヤ農夫ノ秋收ノ後チ如何カ安慰スルヲ、視

ヨ是レ當ニ然ルヘシ等
 群兒環立シ且進ミ且謠ヒ舞麥ヲ播種スル等ノ句ニ至
 ルヤ播種刈獲等ノ狀ヲ擬為レ而シ其第一關ヲ謠了ス
 ルヤ視ヨ視ヨ視ヨノ三復呼聲ト共ニ跳躍旅行レ以テ
 次關ニ接合スヘシ○第二關ニ至ルヤ一兒ヲレテ兩手
 ヲ其背後ニ捧持セシメ而シ其兩手ヨリ群兒陸續把手
 連接シ以テ禾稼運輸ノ單車ニ擬ス○第五關ニ至ルヤ
 群兒方ニ眠者ノ如ク兩手ヲ頸下ニ横束シ僅ニ其軀ヲ
 偃僕セシム○最後ニ農夫秋成ヲ賀スルノ篇ヲ謠フヤ
 二兒ヲ一雙トシ各雙ヲシテ齊一ニ且ツ躍リ且ツ舞ヒ

以テ其慶祝ノ狀ヲ表セシム

其七篇蝸牛

吾儕共ニ進行シ、始終自ラ緩急アリ、近接又近接シ、密接又密接シ、緊着又緊着ス、近接斯ノ如ク終ニ緊着シ、環線減ノ漸ク小ナリ、

吾儕共ニ進行シ、始終自ラ緩急アリ、漸ク疎ニ漸ク速ク且漸ク濶ニ、環線終ニ開放セリ、

群兒ヲシテ各其手ヲ把リ連ル環立セシメ教師其中央即チ自ラ停立スル座位ニ連兒ノ一負ヲ擢引レ此ヲ環緒ト爲シ而シ其結尾ニ在ル兒ヲシテ螺旋ノ如ク漸ク

秋形ニ群兒ヲ延率セシメ以テ蝸牛ノ形ニ擬ス○第二關ハ其螺旋ヲ再ヒ捲回スルトキ謠唱スヘシ其螺旋ヲ捲回スルヤ連兒ノ兩腕ヲ揚ル際ニ尾兒ヨリ始ノ漸次ニ其螺旋ヲ解放シ終ニ教師ノ其背後ノ連兒ト共ニ自ラ旋外ニ露出スルニ至テ止ムヘシ

其八篇行進

吾儕雙行自ラ齊整セシメ、或ハ右或ハ左漸ク相分ル分行ノ群兒復タ終ニ其偶ニ合ス、吾儕唯當ニ導者ノ進退ニ任スヘシ、其人ヤ即チ吾儕ノ首長タリ、儼然其容ヲ直シ、進退歩兵ニ擬ス、行クニ密着スル勿

レ、歩スルニ斜傾スル勿レ、又共ニ雜聚スル勿レ、
 足ヲ揚ル當ニ驍勇ナルヘレ、吾儕ノ相分相離スル時、
 謠歌又交遊、吾儕曾テ倦マス、君見スヤ吾儕ノ題目唯
 快樂ノ一言ニアリ、

群兒ヲレテ初ニ二員ヲ一雙ト爲シ以テ列行セシメ而
 ノ謠歌第二句ノ漸ク相分ルノ語ニ至ルヤ一時其列ヲ
 左右ニ分チ後チ復々各員ヲレテ前時所合ノ匹偶ヲ得
 セシムルトキ一列環旋シテ而ノ止ム

第二関ハ普通ノ行進歌ナルヲ以テ各種ノ行進ニ謠フ
 モ亦妨ナシ○第三関ハ大概チ退却ノトキ謠フヘシ

後段心性課

其一 篇夏

衆鳥復々歸來レ、衆鳥皆相偕ナリ、或ハ鳴キ或ハ喚ビ
 或ハ轉リ或ハ語リ又或ハ歌フ、夏天斯ノ如ク陽和ヲ
 表ス、方ニ是レ風光朗晴ノ時、

其二 篇鳥

飛鳥ノ樂ニ定テ如何、雲間ニ上下來往ノ時、聽哉聽哉
 其聲定テ如何、其轉也樂也、又其喚也定テ如何、鳥々固
 ト宇宙ノ愛動物一雙ノ羽翼一生ヲ了ス、

禽類教科

物體教科ノ一種ナリ
以下皆ナ類知スヘシ

曰ク鳥ハ常ニ縱觀シ

得ヘキモノナリ乎曰ク寒冬ノ間夕鳥ハ何地ニ住スル乎
 曰ク冬間ニハ百鳥皆此地ヲ去ル乎曰ク其去ルモノハ
 何鳥ナリ乎曰ク去テ何地ニ至ル乎曰ク何日ニ復タ來
 回スル乎曰ク冬間ニ尚ホ此地ニ留ルモノハ何鳥ナル
 乎曰ク百鳥ノ最モ善ク轉ルモノハ何ト名ル乎曰ク禽
 類ハ毛ト鱗トヲ具スル乎曰ク非禽類モ亦羽翼アリ乎曰
 ク非禽類モ亦飛翔スル乎曰ク禽類ハ又歩行シ得ル乎
 曰ク其歩行スルコト却テ其飛翔スルニ勝ルモノハ何
 鳥ナル乎曰ク百鳥ノ游泳シ得ルモノハ何ト名ル乎曰
 ク百鳥皆ナ能ク游泳スル乎曰ク其游泳スルコト却テ

其飛翔スルカ若クハ歩行スルニ勝ルモノハ何鳥ナリ
 乎曰ク禽類モ亦手掌ヲ具スル乎曰ク汝ハ禽類ノ如ク
 兩翼ヲ以テ汝ノ兩手ニ交換スルヲ願フ乎曰ク禽類モ
 亦手指及ヒ足趾ヲ具スル乎曰ク指趾ニ代ルニ何ヲ以
 テスル乎曰ク禽類ハ幾箇ノ鼻ヲ具スル乎曰ク其嘴ハ
 何物ヲ以テ造成セシ乎曰ク其齒牙ハ鳥面ノ何處ニ生
 スル乎曰ク耳目ハ其何處ナリ乎曰ク其雛子ノ初テ孵
 生セシ時亦能ク飛翔スヘギ乎曰ク其雛子ハ如何カ飛
 翔スルコトヲ學知スル乎曰ク鳥雛果シ唯屢時勉強力
 ヲ以テ遂ニ飛翔スルヲ學知スルニ至ルヘキトキハ兒

其三篇初夏

五月將ニ來ラントス、夏景既ニ門ニ在リ、園圃ノ花方
ニ其蕾ヲ破リ、園圃ノ花方ニ其蕾ヲ破ル

其四篇殘冬

冬ヤ汝將ニ去ントス、離愁固ト慘然、然ト雖モ吾汝ニ
別ル、ヤ、吾意自ラ欣然、冬ヤ汝將ニ去ラントス、離愁
固ト慘然、
冬ヤ平安ナレ、吾復タ汝ノ爲ニ哭セス、汝去ル未タ久
カラス、吾既ニ汝ヲ忘却ス、

其五篇五月

五月既ニ還レリ、木葉ヲシテ嫩芽ヲ放タレム、夏木一
帶畫屏ノ如ク、莖葉其下ニ敷ク、吾歡ヒ豈狂セサラン
ヤ、好レ其花ノ開ヲ賞シ、又萬草百花ノ間ヲ逍遙スル

寒之夜

火之居

時

其六篇冬

吾儕冬ヲ迎ルノ日、白雪青草ヲ覆フ、唯幽室ノ中ニ在リ、僅カニ曉寒ヲ御クヘシ、

縦ヒ雨雪ノ暴烈ナルモ、曾テ一物ノ吾興ヲ妨ルナシ、自ラ群僚ノ吾儕ニ伴フアリ、幸福此ノ如ク即チ充分

其七篇雪

白雪天空ヨリ落チ、滿目處トシ、銀界ナラサルハナシ、吾儕ヲレテ此暖室ヲ辭シ、出テ、雪塊ヲ轉團セシメ、視ヨ吾今雪球ヲ造リ試ニ汝ニ投射スヘシ、汝曾テ

逃避スル勿レ、是レ唯戯レノミ、曾テ汝ヲ損傷セス、視ヨ哉

其八篇誕日

嗚呼汝美ナル哉、嗚呼汝美ナル哉、美ナリ美ナリ降誕日、此日既ニ兒女ニ向テ幸且樂、即チ吾儕ノ爲ニ賀宴ヲ開ク、

其九篇氷上ノ小童

氷ノ初テ結フヤ薄シ、且弱シ、然ト雖モ小童其鞞ヲ穿チ、曰ク我豈其望ヲ失ハンヤ、氷ノ小童ヲ載ルヤ是レ高ク是レ樂シ、誰カ其興ヲ知ル者、此處ニ此處ニ運行

其十篇秋又花

想フ昨吾園圃ノ中綠蒼々、又百花ノ吾眼ニ燦兮アリ、
又百花ノ吾眼ニ燦兮アリ、

景光今日何ソ其レ變スルヤ、萬物皆ナ枯槁ス、花ヤ汝
何處ニカ去ル、汝曾テ赤又淡紅ナリ、

愛兒ヤ愛兒ヤ吾儕將ニ死ントス、此ハ是レ造化天然
ノ意、吾儕恰モ姉妹春日ノ雅稱ナリ、雅ニ向テ待所アラント
ス、三冬ノ風雨漸ク穩ナル時、

第三関ハ唯女兒ヲシテ謠ハシムヘシ

其十一篇燕

進馬進馬又進行馬、吾家温和ノ時ニレテ止ム、夏既ニ
去ル久シ、暴風冬林ヲ襲フ、吾儕即チ是レ追暖ノ燕常
ニ夏日ト進退ヲ共ニス、

平安ナレ又平安ナレ、吾今汝家人ニ別ントス、請フ汝
屋背ノ板永ク平安ナルヘシ、汝早ニ吾儕ヲレテ平安
ヲ得セ令メリ、恩ニ負キ義ヲ忘ルハ吾儕ノ忌ム所口、
吾儕常ニ汝ニ謝スルコトアラントス、

歸哉歸哉又歸哉、好シ吾儕ヲ導テ樂土ニ至ル、吾儕來
ル時春陽艶タリ、即チ是レ吾儕舊知ノ家、吾儕豈復タ

去ルニ忍ンヤ否ナ否ナ永ク去ラサルヘシ、
 燕子教科 曰ク燕子ハ遍遊鳥ナリ乎曰ク何ニ依テ燕
 子ハ生活スル乎曰ク燕子ハ農夫ノ爲メニ多少ノ有益
 物ナリ乎曰ク其巢ヲ毀テ其鳥ヲ射殺シ且ツ其卵ヲ奪
 ント欲スルノ兒童ニ向テ汝何ヲカ云フ乎曰ク燕尾ノ
 形ハ如何ン曰ク其色ハ如何曰ク其語ルヤ如何曰ク燕
 子ハ何處ニ其巢ヲ營ム乎曰ク其巢ハ何物ヲ以テ營ム
 乎曰ク其飛フヤ所餘ノ百鳥ニ比スルニ遲緩ナリ乎或
 ハ速疾ナリ乎

其十二篇秋

秋の日影

霜林赤ノ且黄ナリ、草木自ラ凋傷ス、暑去リ寒將ニ來
 ントス、歳既ニ半餘ヲ過ク、
 季節教科 曰ク何ヲカ季節ト云乎曰ク何ヲカ冬或ハ
 夏或ハ秋或ハ春ト云乎曰ク一歳ニ幾期ノ季節アリ乎
 曰ク何季ヲ極寒ノ時トスル乎曰ク何季ヲ極熱ノ時ト
 スル乎曰ク何季ヲ最モ好キノ時トスル乎曰ク何季ヲ
 最モ多實トスル乎曰ク何季ヲ兒女ニ最モ適意ナル時
 トスル乎曰ク四季皆萬物ノ爲ニ必要ナル乎曰ク喬灌
 二木ハ何季ニ其花葉ヲ生スル乎曰ク燕子ハ何季ヲ以
 テ去リ又來ル乎曰ク禽類ノ遍遊スルモノハ何ト名ル

乎曰ク動物ノ其性非禽類ニシテ亦秋季ニ去ルモノアリ乎曰ク動物ノ禽類ニ非シハ何ソ秋季ニ去ルモノナキ乎曰ク地上ノ萬物ハ何ヲ以テ冬間ニ眠カ如クナル乎曰ク汝ハ何ヲ以テ睡眠ヲ要スル乎曰ク地上ニ冬季ナキ國土アリ乎曰ク所謂ル遍遊鳥ノ去ントスルヤ亦其雛ヲ相伴スル乎曰ク凡ソ鳥雛ハ轉生ノ後チ幾日ヲ以テ自ラ飛翔スルヲ得ル乎曰ク基督ノ降誕日ハ何季ニアル乎曰ク百花ノ最モ早開スルモノハ何ト名ル乎曰ク其最モ晚開スルモノハ何花ナル乎曰ク雪ハ氣候ヲシテ温暖ナラシムルモノナリ乎曰ク氷ハ何物ニ於テ

其益アリ乎曰ク夏間ニ如何カ氷ヲ貯フヘキ乎曰ク何地ニ於テ常ニ冰雪ヲ見ルヘキ乎曰ク空中ノ高處ハ地上ノ氣候ニ比スルニ温暖ナル乎或ハ寒冷ナル乎曰ク氷ノ體質ハ透見スヘキ乎曰ク氷ハ透見スヘキヲ以テ何ト名クヘキ乎曰ク雪モ亦其體透明ナル乎或ハ鬱暗ナル乎曰ク試ニ百花ノ色ヲ告知セヨ曰ク其赤色ナルモノハ何花ナリ乎曰ク其淡紅、綠、茶褐色、紫、或ハ白色ナルモノハ何花ナリ乎曰ク雪片ノ形ハ如何曰ク融ントスル時ハ何季ト名ル乎曰ク冰雪ノ初テ凝結スルハ何季ナリ乎曰ク雷鳴風雨ハ何季ヲ最モ烈シトスル乎曰

ク吾儕ハ雷鳴風雨ヲ怖ル、ヲ要スル乎

其十三篇窮兔ノ哀訴

昨夜逍遙ス林樹ノ中、忽チ見ル窮兔ノ叢ヲ穿テ來ル
ヲ、俄然後脚ヲ側テ、我ニ親接シ、兔問我答亦此ノ如シ
兔問 卿ハ是レ獵夫ニ非ル歟、何ソ獵犬ヲシテ我ヲ
暴害セントスルノ慘酷ナル、我曾テ卿ト何ヲガ爲シ、
我今マ窮途ノ薄命ニ窘迫シ、自ラ薄命ヲ顧想シテ愈
々戰慄ス、

我答 窮兔ヨ汝何ソ衰憊ノ甚シキ、我ニ一言アリ以
テ聞クヘシ、汝若レ將來ヲ自警シ、茵蔯アキノヤシ、甘藍ハクサン、苜蓿チヂ、苜蓿等都

テ農夫ノ産ヲ害セスンハ、我復タ汝ト何ソ關セン、

兔獸教科 曰ク兔ハ二脚ヲ具スル乎或ハ六脚ナル乎

曰ク兔ハ嘴、羽、鱗、蹠、或ハ翼ヲ具スル乎曰ク兔ハ象ニ比

スルニ大ナリ乎曰ク其勇ナルヲト夫或ハ獅子ノ如ク

ナリ乎曰ク其強キコト馬ノ如クナリ乎曰ク兔ハ歌ヒ

吠ヘ吼ヘ鳴キ喘アエキ唸ウツリ轉リ或ハ嘯ク乎曰ク何處ニ其

栖穴アリ乎曰ク兔ハ何類ノ動物ヲ貪食スル乎曰ク其

毛ヲ以テ何ヲ製造スベキ乎曰ク其肉ハ如何カ用ユヘ

キ乎曰ク其前脚ヲ長レトスル乎或ハ其後脚ナル乎

兔ハ兒女ノ熟知物ニ非ルヲ以テ更ニ其圖ヲ示スヲ要

ち、こり

我ゆく末

其十四篇我父家ニ歸ル

日暮阿爺歸來シ、四肢倦ミ且勞ル、縱ヒ日業ノ匆忙ナルモ、妨ケス抱懷吾ヲ愛スルノ情

阿爺常ニ劬勞ス、吾儕ノ爲ニ非ルハナシ、父ヲ敬シ父ヲ愛スルハ是レ吾事、吾儕當ニ黽勉スヘシ、

吾儕報シ得ス養育ノ恩、子ヲ愛スルノ情ハ親ニ事ルノ情ニ勝ル、吾儕ヲシテ暴行顧ル所無カラシメハ、阿

爺何時カ心口安キヲ得シ、

雙親ヲ愛敬スルハ人子當然ノ情ニシテ各兒ノ固有ス

は、うば

スル所ナリ今、如何カ雙親ニ事フヘキ歟ヲ説明シ且ツ唯一ノ善行ナルモノアリ以テ雙親ヲ安慰スルニ足ルコトヲ切訓スヘシ

其十五篇幼稚園ヨリ歸ル

視ヨ阿母ヤ吾阿母ヤ、學校遊園吾既ニ終ル、阿母ヤ一事ノ吾ニ美ナルアリ、初ニ接吻後ニ懷抱

其十六篇月又星

誰カ牧ス空中ノ小子羊、即チ是レ氷輪ノ月月ハ中天ニ在テ動キ、閃々タル一氣球

輪月夜ヲ訪ヒ來ル、兒女ノ眠ラント欲スル時、子羊ヲ

牧スルハ即チ是レ月子羊即チ是レ紅白淡紅ノ星

其十七篇盆花

花ヤ元來吾興ヲ助ク、盆中ニ移レ來テ樂如何栽培又
灌溉願クハ花萼ヲレテ長生ナラシメン、

日ハ常ニ光ヲ以テ吾花ヲ照シ、雲又雨ヲ生シ吾花ヲ
潤ス、花ヤ汝還タ何ヲカ恨ニ、悠然生成自ラ樂アリ、

花星教科 曰ク何ヲ以テ諸星ハ子羊ノ如ク月ハ牧者

ニ似タル乎曰ク子羊ノ食スルトキハ静穩ナル乎曰ク

子羊ハ其群ニ在テ相咬ニ相害スル乎曰ク子羊ハ衆星

ノ如ク白シテ光アリ乎曰ク衆星ハ動轉スル乎曰ク月

ハ旋轉スル乎曰ク何ヲ以テ吾儕ハ晝間ニハ容易ク月

星ヲ見ル能ハサル乎曰ク月ハ常ニ光耀アル氣球ノ如

ク見ユル乎曰ク吾儕唯半輪月或ハ其一分ヲ見ルトキ

ハ何ト名クヘキ乎曰ク其全面ヲ見ルトキハ亦何ト名

クヘキ乎曰ク吾儕全ク月體ヲ見ル能ハサルトキハ何

ト名クヘキ乎曰ク時アリテハ船形ノ如ク月體ヲ認得

ヘカラサル乎曰ク此回ノ満月ヨリ次回ノ満月ニ至ル

中間時日ヲ何ト名クヘキ乎曰ク一歲中ニ幾月アリ乎

曰ク百花ハ有生物ナリ乎曰ク百花ハ長シ食シ眠リ飲

ミ或ハ日光ニ依テ温暖ヲ感受スヘキ乎曰ク百花モ亦

飢渴スルコトアリ乎曰ク吾儕若シ花ノ爲メニ注意添カスルトキハ益々繁茂セシムヘキ乎曰ク百種ノ花草ハ常ニ其顔即チ葉ヲ大陽ニ正向セサル乎曰ク大陽ノ照臨セサルトキハ百花ハ如何カスヘキ乎曰ク葩上ノ露ハ何物ニ類似スル乎曰ク蝴蝶ハ葩上ニ在テ何事ヲ爲ス乎

其十八篇赤子ノ看護

汝ノ母若シ赤子アラハ、偶人以テ玩弄スヘシ、其勞レ且厭フヤ、寢床ニ卧セシメ以テ看護スヘシ、赤子若シ啼泣セハ、其眼ヲ拭ヒ且謠フヘシ、噫吾カ可愛的好赤

子、汝ヲシテ啼カシムル勿レ、

其十九篇跳舞

我方ニ跳舞ヲ愛シ、我方ニ跳舞ヲ愛ス、跳舞ヤ正ニ蒼蠅ノ明窓ニ飛カ如シ、我明窓ニ於テ舞テ欣然然ト雖モ其舞ヤ以テ輕急ナル勿レ、我當ニ呼吸シ難カルヘシ、我舞テ欣然タリ、我舞テ蒼蠅ノ如ク、我舞テ蒼蠅ノ如シ、

其二十篇晚歌

夕陽没セリ何ソ其疾カナル、吾儕終日遊ヒ且戯ル、吾尚ホ遊戯ニ富ム、好シ吾儕兄弟ヨ、明朝天將ニ曙ント

ス、吾儕嬉遊復々憂ナレ、唯今只夜ニ向テ請安ノ詞アラントス、

其二十一 篇 搖動

或ハ上リ或ハ下ル搖動戲、吾將ニ同友ノ爲メニ謠ントス、此處ニ彼處ニ吾能ク衝ク、一次一次ヨリ高シ、童男皆ナ能ク搖動ヲ愛ス、童女唯謠々且高謠ス吾儕、高舉スル時噫此戲何ソ其レ美ナル、

其二十二 遊戯方ニ終ル

吾儕ノ遊戯時既ニ滿ツ、吾儕方ニ家ニ歸ントス、平安ナレ平安ナレ且丁寧懇厚ナレ、

丁寧懇厚ナレ、

其二十三 篇 家ニ歸ル

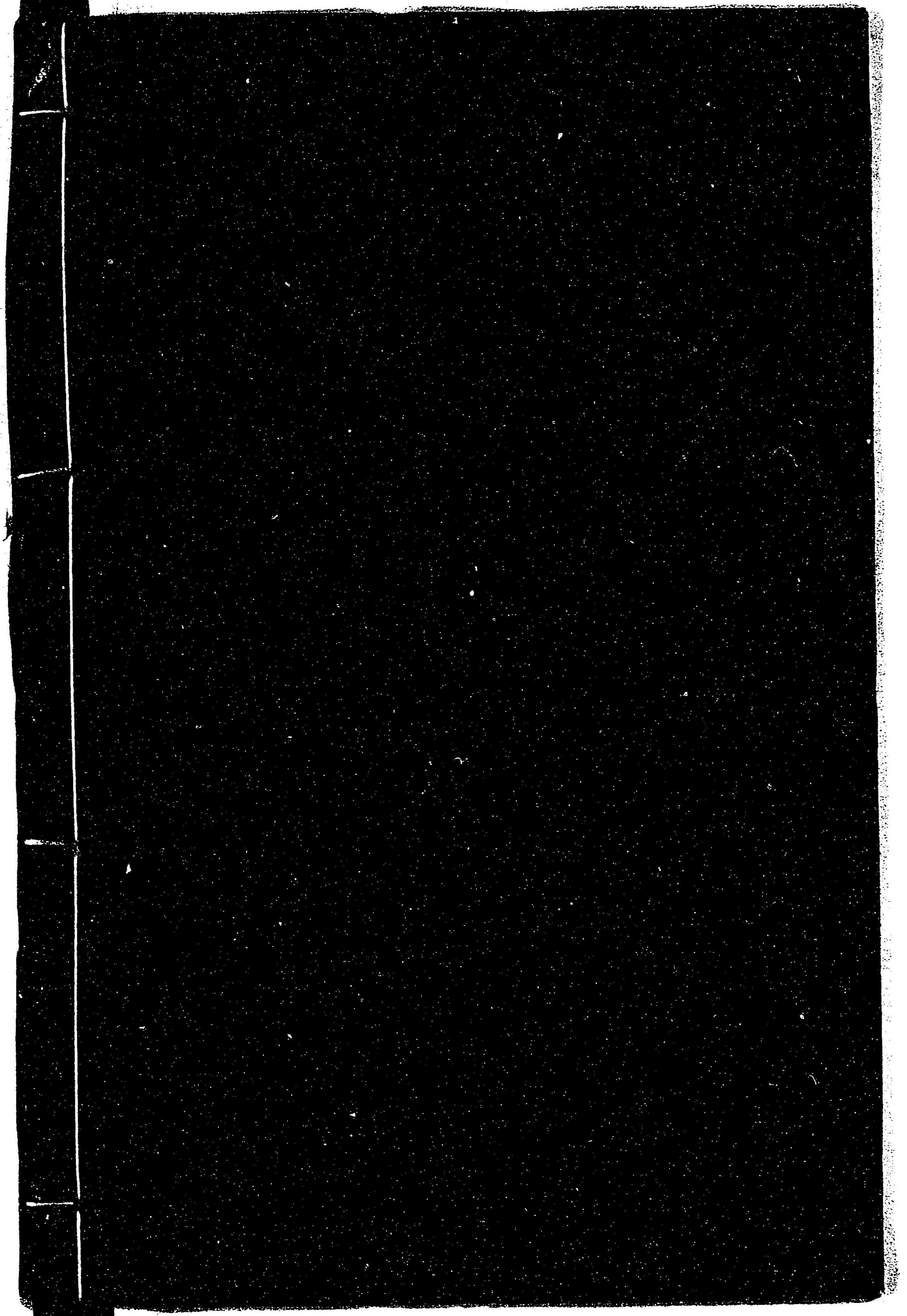
吾儕將ニ家ニ歸ラントス、日暮露ノ落ル時鬱悶何ソ遣ルヲ用ニ、吾儕常ニ欣然

以上心性課二十三篇ノ中ニ就テ或ハ全篇或ハ唯其數語ヲ義ニ隨ヒ文ニ應シテ肢體ヲ運動シ以テ謠唱スルトキハ自ラ兒女ノ遊興トスルニ足レリ、即チ其第二篇ニ於テ第二句ノ雲間ニ上下來往等ノ語ニハ兩手ヲ頭項上ニ揚ケ以テ飄搖シ其第七篇ノ雪球歌ハ每語其文義ニ適應シ以テ各般ノ動作ヲ爲シ其第八篇ハ結句ニ

至ルトキ各兒抵掌レ以テ其祝悅ノ貌ヲ表シ其第十一
 篇ハ列立兒女ヲレテ將ニ別ントスルノ貌ヲ表スル爲
 メ屢次其語意ニ隨テ各負半身ヲ轉セシムヘシ是レ燕
 子ノ遠別ニ擬スルナリ其第十三篇ニ窮兎ノ後脚ヲ側
 ルハ兩手ヲ頭髮ノ左右ニ揚ケ以テ耳形ヲ爲スベシ而
 ノ其第二関第四句ノ我今窮兎等ノ句ニ至ルトキハ泣
 者ノ如ク兩手ヲ以テ其眼ヲ覆ヒ其第三関ハ食指ヲ以
 テ窮兎ヲ警誡スルノ動作ヲ爲スヘシ其第十八篇ニ於
 テ赤子看護ノ形容ヲ每句ニ模擬スルヲ要ス其第十九
 篇ヲ謡フヤ結尾二句ニ於テ交々旋行着坐スヘシ其第

二十第二十一第二十二第二十三篇ニ於ケルモ亦此ノ
 如ク其謡フヤ常ニ着坐停立及ヒ行歩ノ三容ヲ交換ス
 ルヲ要スヘシ

幼雅園記卷之二終



特35
82

048556-001-5

特35-82

幼稚園記

関 信三/訳述

M9-10

BEI-0102



身
正
三
五
號